

Utbildningsdepartementet
Enheten för ungdomspolitik och
folkbildning
103 33 Stockholm

**Yttrande över betänkandet Att förstå och bli förstådd - ett reformerat
regelverk för tolkar i talade språk (SOU 2018:83), U2018/04684/UF**

Hovrätten har, utifrån de utgångspunkter som hovrätten har att beakta, inga särskilda kommentarer att lämna vad gäller förslagen i betänkandet. Hovrätten anser det angeläget att tolktjänster håller en hög kvalitet och att tillgången på sådana tjänster är god. En ökad kompetens hos verksamma tolkar bör i sig kunna leda till bättre kostnadseffektivitet, bl.a. eftersom simultantolkning kan komma att användas i högre uträckningen. Förhandlingstiderna kan förkortas vid sådan tolkning.

Hovrätten har tagit del av yttrande från Gotlands tingsrätt. Även om frågan faller utanför betänkandet, vill även hovrätten framhålla att bestämmelsen i 5 kap. 7 § rättegångsbalken – om att tolkar ska avlägga ed vid allmän domstol – bör upphävas. I betänkandet föreslås en rad förändringar som bl.a. syftar till att öka kompetensen hos och tillsynen av tolkar. Kammarkollegiet ges enligt förslaget ett utökat tillsynsansvar och tolkar som ingår i tolkregistret ska bl.a. iaktta god tolksed. Särskilt mot den bakgrunden framstår det som överflödigt att ha kvar bestämmelsen om edavläggelse för tolk vid domstol.

Detta yttrande har beslutats av hovrättspresidenten Charlotte Brokelind och tf. hovrättsassessorn Emil Andersson, föredragande.

Charlotte Brokelind

Emil Andersson

Kopia

Övriga hovrätter

Kammarrätterna

Tingsrätterna under Göta hovrätt

Justitiedepartementet, enheten DOM

Domstolsverket

Hovrättens intranät